

Книги в специальных форматах как средство устранения информационных барьеров между незрячим читателем и книгой

*Ходова Светлана Руслановна, заведующий
отделом организации книжных фондов и
тифлоинформации ГКУК «Специальная
библиотека Кузбасса для незрячих и
слабовидящих»*

Специальная библиотека Кузбасса для незрячих и слабовидящих создана в целях информационно-библиотечного обслуживания инвалидов по зрению всех возрастных групп, членов их семей, других категорий инвалидов, заболевания которых препятствуют пользованию общедоступными библиотеками и чтению печатных документов, а также физических и юридических лиц, профессионально занимающихся проблемами инвалидов и инвалидности.

Основополагающим принципом деятельности ГКУК «КузОСБ» является принцип свободного и равного доступа к библиотечным фондам и информации для инвалидов по зрению. Его практическая реализация состоит в обеспечении этой категории пользователей необходимой информацией и услугами в том же объёме и того же качества, что и всех остальных пользователей библиотек.

Универсальный библиотечный фонд, разнообразный по содержанию и носителям информации, является одним из наиболее эффективных средств реабилитации и социокультурной адаптации незрячих и слабовидящих людей. Книга и сегодня значится в ряду главных ценностей российских семей, в которых есть незрячий ребёнок или взрослый, поскольку главные конкуренты чтения – телевидение, компьютерные игры и Интернет – в этом случае не являются значимыми источниками информации для незрячих людей, средством проведения досуга. Книга же в доступном формате позволяет им познать область чувств и явлений, связанных со зрительным восприятием мира.

Конечно, при комплектовании фонда библиотеки учитываются интересы и других категорий читателей, однако приоритетная категория наших пользователей, инвалиды по зрению, нуждаются в изданиях специальных форматов, и именно такие издания составляют значительную часть фонда Специальной библиотеки Кузбасса для незрячих и слабовидящих.

Издания специальных форматов для чтения незрячими и слабовидящими востребованы и у пожилых людей с ухудшающимся или ослабленным зрением (сегодня это явление имеет свой термин – «социальное слабовидение»).

Кроме того, в специальном библиотечном фонде нуждаются некоторые пользователи, не имеющие проблем со зрением: специалисты, работающие с инвалидами по зрению, читатели, в семьях которых есть слепые дети и взрослые, а также зрячие люди, по физическим ограничениям не имеющие возможность чтения плоскопечатных изданий.

Многие книги из фонда библиотеки становятся любимым семейным чтением, оказывают мощное терапевтическое воздействие на читателя, вызывая у него желание скорейшей реабилитации в тех случаях, когда это возможно, или инклюзии и адаптации, когда инвалидность становится неустранимой реальностью жизни.

По состоянию на 01.01.2023г. фонд библиотеки составляет 300742 экземпляра документов, ориентированных на разные возрастные и социальные группы населения, и включает в себя литературу по всем отраслям знаний, в т.ч. дефектологии, тифлопедагогике, социальной защите и реабилитации инвалидов.

Стоит подробнее описать видовой состав фонда. В него включены:

- обычные книги или книги ПППШ – книги, напечатанные плоскочечатным шрифтом, предназначенные для пользователей с нормальным зрением, и книги, напечатанные шрифтом от 16 до 18 пунктов для пользователей с ослабленным зрением;

- книги РТШ – это книги, напечатанные рельефно-точечным шрифтом Брайля;

- «говорящие» книги на аудиокассетах – книги, которые можно прослушать на четырёхдорожечном тифломагнитофоне со скоростью звучания 2,38 см/сек., и «говорящие» книги на флеш-картах – книги на картах памяти MicroSD в защищённом LKF формате, которые можно прослушать на тифлофлешплеере;

- тактильные книги – разноцветные книги с рисунками, которые выполнены из различных материалов, максимально приближенных к оригиналу, по сути, являются заменой плоскочечатной книги с цветными рисунками и графическими изображениями;

- комплектные издания – издания, содержащие наряду с печатным текстом (РТШ, ПППШ) звукозапись на аудиокассете и/или флеш-карте и изображение на иных материальных носителях в виде рельефно-графического пособия;

- рельефно-графические пособия (входят в фонд книг РТШ) – пособия, в которых с помощью рельефной графики, можно изображать любые формы, процессы и явления, выражать различные отношения: пространственные, количественные, качественные, смысловые. Рельефно-графические пособия играют важное значение для развития у незрячих понимания эстетической ценности окружающего мира;

- издания на электронных оптических дисках (CD-ROM, DVD-ROM) с записью «говорящих» книг, музыкальных произведений, художественных и мультипликационных фильмов;

- внешние накопители (ЖД) с записью «говорящих» книг в формате LKF;

- периодические издания – газеты и журналы, в обычном и брайлевском форматах.

Отличительная особенность вышеперечисленных изданий в том, что все они, за исключением периодических изданий, репродуцированы с печатных документов и переложены на специальные, доступные для незрячих, носители информации, т.е. являются «вторичными» изданиями. Уже один этот факт не позволяет нам говорить о равном со зрячими доступе слепых людей к книжным богатствам, созданным в мире. Сегодня выпуск книг для слепых составляет не более 1,5-2% от общего объёма книгоиздания в стране. И в мире положение дел в тифлокнигоиздании сопоставимо с российским. Специальная библиотека Кузбасса стремится восполнить дефицит книг специальных форматов, в частности в области краеведения, издавая книги собственными силами.

Остановимся на этих изданиях более подробно и посмотрим, что они из себя представляют.

«Говорящие» книги на аудиокассетах до сих пор пользуются спросом среди читателей. Обычная кассета звучит ровно один час, но при использовании тифлотехники для записи и прослушивания «говорящих» книг одного часа будет мало или нужно будет использовать большее количество кассет. Специальный тифломагнитофон содержит четыре дорожки, вместо двух и скорость записи уменьшена в два раза. Кассеты с «говорящими» книгами записаны таким образом, что звучат уже четыре часа. Книги на кассеты записываются в студии звукозаписи согласно ежегодно утверждаемому Тематическому плану. Это книги по краеведению, истории и географии, медицине и искусству, художественная литература. Помимо этого, мы выпускаем дайджесты: «Калейдоскоп», «Искусство быть здоровым», «Литературное ревью» (о книжных новинках), «АРТ-Курьер» (об искусстве); альманах «Голоса Сибири».

«Говорящие» книги записываются и на CD-ROM. Так, в 2022 году в рамках Всекузбасской волонтерской акции «Родная книга», посвященной 80-летию поэта, члена Союза писателей России, главного редактора журнала «Огни Кузбасса», заслуженного работника культуры России, члена Высшего творческого совета Союза писателей России Сергея Лаврентьевича Донбая, волонтерами для незрячих читателей были записаны две книги поэта.

«Говорящие» книги на флеш-картах – наиболее удобный современный формат адаптированных изданий. Книги, озвученные диктором в студии звукозаписи библиотеки, записываются в защищенном формате LKF на флеш-карты и параллельно размещаются для скачивания на сайте библиотеки.

Несколько примеров изданий ППП (плоскопечатного шрифта) и РТШ (рельефно-точечный шрифт):

- «Кузбасс: вехи истории», при отборе материала мы остановились на газете «Кузбасс», которая в 2022 году отметила своё 100-летие. Газета «Кузбасс» стала своеобразным учебником истории, в котором можно не только прочесть об основных вехах развития региона, но и уловить ту эмоциональную атмосферу подъёма, с которой область росла и крепла. Статьи, подобранные для этого издания, содержат материал об особенностях развития Кемеровского региона, о людях, живущих на этой земле и вкладе Кузбасса в Великую Победу, о добыче драгоценного металла на территории Кемеровской области, об истории православия в период становления советской власти.

- издание «В мире классической музыки», предназначенное для слабовидящих, познакомит с творчеством Чайковского, Глинки, Шопена и других великих композиторов. К изданию прилагается CD-ROM с записью музыкальных произведений.

- информационно-краеведческий бюллетень «Города шахтерской славы Кузбасса – 12 выпусков, напечатанных плоскопечатным и рельефно-точечным шрифтом. Все выпуски бюллетеней разрабатывались на основе материалов, предоставленных сотрудниками музеев и архивов. Первый выпуск посвящен городу Новокузнецку. И если в плоскопечатном варианте – это небольшая брошюра, то тот же самый материал, напечатанный рельефно-точечным шрифтом – это уже две объемные книги.

- сборник «Мудрая сила шорских сказок: сборник шорских сказок и сказаний», созданный при поддержке Центра языков и культур народов Сибири Кузбасского гуманитарно-педагогического института Кемеровского государственного университета, знакомит читателей с ограничениями зрения с древними сказками шорцев в изложении шорских писателей Степана Торбокова и Софрона Тотыша, с произведениями современных авторов, написанных с соблюдением канонов и традиций многовековой культуры шорцев. На страницах сборника впервые представлены адаптированные тактильные рисунки, созданные на основе картин шорской художницы, члена Союза художников России Любови Арбачаковой, пропитанных древним духом Горной Шории. Издание, выпущенное в рамках библиотечной программы «Культурное наследие коренных народов Кузбасса», адресовано школьникам с ограничениями зрения, а также широкому кругу читателей, изучающих историю родного края. Издание, напечатанное плоскочечатным шрифтом, дополнено рисунками и QR-кодами с тифлокомментарием, издание рельефно-точечного шрифта дополнено рисунками, рельефной графикой, QR-кодами с тифлокомментарием.

- тактильные книги. Создание тактильного изображения – это более сложный процесс, чем простое дублирование плоской картинки, с тщательным подбором изображения. Изготовление рельефных изданий требует очень точной передачи характерных особенностей, пропорций и форм объектов. Рисунки для пособий предварительно создаются в специальной графической программе. После создания изображения распечатываются с помощью обычного лазерного принтера на специальной рельефообразующей бумаге, при этом микроскопические капсулы, из которых состоит эта специальная бумага, заполняются цветом. А чтобы изображение на бумаге стало выпуклым, осязательным, используется специальный же нагревательный аппарат. При нагреве заполненные краской капсулы лопаются, «вспениваются», и получаются рельефные рисунки. Придание рельефа делает изображения доступными для тактильного восприятия. Пояснения к таким рисункам обычно даются в двух вариантах: брайлевском и плоскочечатном крупношрифтовом.

В практике работы Специальной библиотеки Кузбасса изготовление тактильных книг с использованием подручных материалов – веточек и фрагментов коры деревьев, кусочков натурального меха или кожи, пуговиц, бусин, тесьмы, лент и др. Издания снабжены пояснениями укрупнённым и рельефно-точечным шрифтом. Для опознавания верха и низа внизу страницы тактильной книги пришивается выпуклая тесьма, шнурок или треугольник.

Несколько примеров рельефно-графических пособий:

- пособие для детей с ограничением зрения «Ориентировка в пространстве: предлоги». Используя пособие, с помощью упражнений дети научатся составлять по картинкам предложения с заданными предлогами, правильно употреблять их в речи, закреплять ориентировку в пространстве (на, над, за, в, под, перед, между, через).

- «Домашние животные и птицы» - по тактильным иллюстрациям дети смогут представить, как выглядят лошадь и корова, петух и утка, другие домашние животные и птицы.

- пособие «Портреты поэтов и писателей в профиль» будет интересно не только детям, но и взрослым. На страницах можно «встретить» Пушкина, Гоголя, Горького, Анну Ахматову, других поэтов и писателей.

Примеры комплектных изданий:

- научно-популярное пособие «Царство дикой природы Кузбасса» издано в рамках партнёрского проекта «Экология Кузбасса: особый взгляд». В выпуске издания приняли участие музей «Археология, этнография и экология Сибири» Кемеровского государственного университета, Дирекция особо охраняемых природных территорий и Государственный архив Кемеровской области. Пособие поможет не только тактильно познакомиться с меховым покровом и рельефно-графическим изображением животных, но и услышать их голоса;

- в комплект «Природа Кузбасса, или Приключения зелёного кузнечика Кузи» входят: книга «Природа Кузбасса, или Приключения зелёного кузнечика Кузи», напечатанная плоскочечным шрифтом с дарственной надписью автора, профессора биологии Андрея Николаевича Куприянова; книга, напечатанная рельефно-точечным шрифтом; озвученная и записанная на флеш-карту книга в специальном формате LKF (в записи книги приняли участие Андрей Николаевич Куприянов, учащиеся гимназии №25 г. Кемерово и диктор библиотеки Елизавета Крупина); тактильно-познавательное пособие и наглядно-дидактический материал «Лесные красоты Кузбасса».

Наглядно-дидактический материал является приложением к тактильно-познавательному пособию. Используя его, можно прикоснуться к коре и веточке берёзы, тополя, кедра, сосны, ощутить остроту иголок и смолистость почек. Все занятия с детьми проходят в лёгкой, игровой форме, с отгадыванием загадок и выполнением дыхательной гимнастики. Автор-составитель данного пособия – главный библиотекарь Оксана Евгеньевна Дятлова, а воплотила все замыслы в жизнь – ведущий художник Ольга Анатольевна Барановская.

Комплектное издание «Природа Кузбасса, или Приключения зелёного кузнечика Кузи» отмечено Гран-при XII Всероссийского конкурса на лучшее издание для детей и юношества с нарушениями зрения в номинации «Лучшее научно-популярное и дидактическое издание».

- комплектное издание «В поисках кузбасского динозавра: тифлопутешествие в меловой период мезозойской эры» состоит из альбома с рельефно-графическими палеоиллюстрациями динозавров, книги рельефно-точечного шрифта, книги укрупнённого шрифта и «говорящей» книги на флеш-карте. В настоящее время Кузбасс является единственным в мире местом, где обнаружен вид динозавров, получивший название «Пситтакозавр сибирский». Представленные в пособии адаптированные рельефно-графические изображения динозавров, чьи останки найдены во время научных экспедиций на территории Кузбасса, созданы на основе рисунков палеоиллюстратора Андрея Атучина.

Все издания Специальной библиотеки Кузбасса для незрячих и слабовидящих направлены на помощь в овладении детьми с нарушением зрения приёмами осязательного восприятия объектов, развитие умений выполнять практические действия при участии тактильно-двигательного анализатора. Пособия дают возможность наиболее точно представлять предметы и пространство, что позволяет детям быть более активными, любознательными в процессе игры и обучения. А читателей старшего поколения ждёт встреча с новыми и интересными книгами, которые помогут отдохнуть душой и получить позитивные эмоции.